

Együtműködési megállapodás

Amely létrejött Ágfalva helyi Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) – képviseli: Gaál István polgármester – és Ágfalva Német Nemzetiségi Önkormányzata (a továbbiakban: NNÖ) – képviseli Böhm András elnök között – alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel.

Az Önkormányzat – tekintettel a 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 80.§ (2) bekezdése, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Áht.) 27.§ (2) bekezdése alapján az alábbi tartalommal:

Szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználatával, a Njt.80.§ (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának rendjével és költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonneveléssel összefüggő szabályokat.

I.

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

1. A helyi önkormányzat NNÖ részére, igényének és a kialakult gyakorlatnak megfelelően a működéshez szükséges feltételeket a Német Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata (SZMSZ) 9.§ (2) bekezdésében foglaltak szerint biztosítja.
A helyiség használatához kapcsolódó tárgyi infrastruktúra és rezsiköltséget a helyi önkormányzat viseli.
2. Az Önkormányzat biztosítja a NNÖ üléseinek előkészítését: elkészíti az ülések meghívóit; az előterjesztéseket; ellátja a postázási feladatokat; elkészíti a testületi ülések jegyzőkönyvét; gondoskodik a hivatalos levelezés előkészítésével; a szükséges jogszabályokat, dokumentumokat igény szerint sokszorosítja.
3. Az Önkormányzat segítséget nyújt a NNÖ testületi döntések előkészítéséhez, a megalapozott döntések érdekében igény esetén adatokat szolgáltat.
4. Az Önkormányzat gondoskodik a NNÖ működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásáról.
5. Az Önkormányzat döntésre előkészíti a NNÖ költségvetését, zárszámadását, eleget tesz az ezzel kapcsolatos adatszolgáltatási kötelezettségeknek. Ellátja a szükséges banki és pénzügyi tranzakciókat, adminisztrációs, könyvvezetési és könyvelési feladatokat. Ellátja a könyveléssel, selejtezéssel, leltározással kapcsolatos számviteli feladatokat.

6. A 2-5. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználata kivételével – a helyi önkormányzat viseli.

II.

A helyi önkormányzat költségvetési koncepciója elkészítésének, jóváhagyásának rendje

1. A költségvetési koncepció elkészítésének és benyújtásának határideje az Áht. 24.§-a alapján a tárgyév november 30. napja, a helyi önkormányzati képviselő-testület tagjai általános választásának évében december 15. napja.
2. A jegyző vagy az általa megbízott személy a helyi önkormányzat költségvetési koncepció tervezetének a helyi nemzetiségi önkormányzatot érintő adatairól, keretszámairól – a tervezet elkészültét követő 3 napon belül írásban – tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat elnökét.
3. A NNÖ a helyi önkormányzat költségvetési koncepciójáról – a NNÖ érintő részéről – véleményt alkot, melyet határozat formájában hoz meg. A NNÖ költségvetési koncepciójáról kialakított véleményét a koncepciótervezethez kell csatolni.
4. A helyi önkormányzat képviselő-testülete által jóváhagyott koncepciót a jóváhagyást követő egy munkanapon belül a jegyző a NNÖ rendelkezésére bocsátja.

III.

A német nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése, tartalma, határideje

1. A jegyző vagy az általa megbízott személy a NNÖ határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állást követően – közli a NNÖ elnökével.
2. A NNÖ elemi költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23.§, a 24.§ és 26-28.§-ában foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.
3. A helyi önkormányzati hivatal által elkészített költségvetési előterjesztést és a határozat tervezetét a NNÖ elnöke terjeszti a képviselő-testület elé. A költségvetési határozat elfogadásának határideje a tárgyév február 10. napja.

IV.

A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1. Ha a NNÖ az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, ahhoz módosítja a költségvetésről szóló határozatát.
-

V.

Költségvetési információ szolgáltatás rendje

1. A helyi önkormányzat hivatala az Áht. 27.§ (2) bekezdésében foglaltak szerint ellátja a NNÖ bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási feladatokat.
A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket a gazdálkodás rendjét szabályozó belső szabályzataiban a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozóan elkülönülten szabályozza.

VI.

A költségvetési gazdálkodás rendje

1. A NNÖ gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos és a belső ellenőrzési feladatot a helyi önkormányzat hivatala látja el.
2. A NNÖ kötelezettségvállalásaival kapcsolatos az Önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, a felelősök konkrét kijelölését jelen együttműködési megállapodás **1. számú melléklete** tartalmazza.

VII.

A nemzetiségi önkormányzat számlavezetése

1. A NNÖ önálló pénzforgalmi számlát vezet a Rajka és Vidéke Takarékszövetkezet Ágfalvi Kirendeltségén (Ágfala, Fő u. 74.).
2. A NNÖ működésének általános támogatását a helyi önkormányzaton keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.

VIII.

Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje.

1. A helyi önkormányzat hivatala a NNÖ vagyoni, számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.
2. Az Áht. végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a NNÖ elnöke a felelős.

IX.

Vegyes rendelkezések

1. Az Önkormányzat a NNÖ működésével kapcsolatban ellátja mindazon feladatokat, melyeket az együttműködési megállapodásban nem szereplő jogszabály hatáskörébe utal.
2. A NNÖ testületi ülésein a mb. jegyző vesz részt, aki jelzi ha törvénysértést észlel.
3. Az Önkormányzat a NNÖ-hoz szorosan kötődő, a nemzetiségi hagyományokat ápoló Egyesületek részére – Morgenröte Énekkar, Ágfalvi Fúvószenekar – helyiséget biztosít az Egyesületek Házában, gondoskodik az épület fenntartásáról.
4. Az Önkormányzat a NNÖ támogatásával fenntartja a német Tájházat.
5. Az éves rendezvénytervben foglaltak – a felelősök megjelölésével – biztosítják a német nemzetiségi kultúra, irodalmi, zenei, néptánc és néprajzi hagyományok bemutatását. Az Önkormányzat anyagi eszközeihez mérten támogatja a NNÖ rendezvényeit.
6. A NNÖ határozatban véleményezi:
 - a helyi önkormányzat éves költségvetési koncepcióját a tárgyévet megelőző év november 15-ig
 - a helyi önkormányzat költségvetési rendeletét a tárgyév február 10-ig
 - a helyi önkormányzat éves zárszámadását tárgyév április 30-ig
7. A NNÖ határozatot hoz:
 - a NNÖ költségvetési koncepcióját a tárgyévet megelőző év november 15-ig
 - a NNÖ zárszámadásáról tárgyév április 10-ig
 - a NNÖ féléves beszámolójáról tárgyév július 31-ig, az éves beszámoló tárgyévet követő február 28-ig.
 - a NNÖ költségvetési előirányzatainak módosításáról azonnal
 - a NNÖ és a helyi önkormányzat között létrejött megállapodás felülvizsgálatáról minden év január 31-ig.

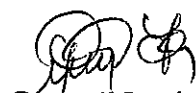
X.

Záró rendelkezések

1. A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:
 - a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njt.)
 - a helyi önkormányzatokról szóló 1990 évi LXV. Törvény (Ötv.), 2011. évi CLXXXIX törvény
 - az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (Áht.)
 - az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
 - az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000.(XII.24.) Korm. rendelet
 - a 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről.
2. Szerződő felek kijelentik, hogy a jövőben az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetési terv elkészítése során jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.
3. Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség esetén módosítják.
A megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítások szükségességét a jegyző jelzi a szerződő feleknek.
4. A felek között létrejött korábbi megállapodás hatályát veszti.
5. Az együttműködési megállapodást Ágfalva Községi Önkormányzat Képviselő-testülete a 42/2012. (V.24.) számú határozatával, az Ágfalva Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 15/2012. (V.24.) számú határozatával jóváhagyta. Rendelkezéseit 2012. június 1. napjától kell alkalmazni.

Ágfalva, 2012. május 25-én.




Gaál István
polgármester



1. számú melléklet
az együttműködési megállapodás
VI/2. pontjához

A Német Nemzetiségi Önkormányzat (NNÖ) kötelezettségvállalásra, utalványozásra, ellenjegyzésre, érvényesítésre, szakmai teljesítés igazolására jogosult felelős személyei:

1. Kötelezettségvállalásra jogosult személy:

Böhm András NNÖ elnöke

2. Utalványozásra jogosult személyek:

Böhm András NNÖ elnöke
Kirchknopf Károlyné NNÖ elnök-helyettes

3. Ellenjegyzésre jogosult személyek:

Szováti Júlia mb. jegyző
Pölöskeiné Köstner Szilvia igazgatási főmunkatárs

4. Érvényesítésre jogosult személyek:

Szováti Júlia mb. jegyző
Kocsis Anikó gazd. vezető tanácsos

5. Szakmai teljesítés igazolására jogosult személy:

Böhm András NNÖ elnöke